

Alte Drucke

Grammatica Portugueza

Para O Uso Da Escola Portugueza De Trangambar

Convem A Saber Hum Vocabulario Em Portuguez E Malabar, Que Contem Os Nomes, Verbos E Adverbios De Ambas As Lingoas, Que Saõ Mais Usados No Trato Cotidiano, e dos quaes os Vocabulos Malabares vaõ ...

Trangambar, 1731

Additamentos Da Terceira Parte.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden. Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:hbz:ha33-1-155400

se-lhe algum tanto de *I*.

EO, EU se pronuncia de sorte, que primeiro se ouça *E* escuro, e depois *U*, ou *O* escuro.

IO, IU se pronuncia de sorte, que primeiro se ouça *I*, e depois *U*, ou *O* escuro.

OE, OI, OY se pronuncia como *OI* em Tudesco e Flamenço.

OU se pronuncia como *O* escuro, acrescentando-se-lhe como hum pouco de *U*.

UE, UI, UY se pronuncia como *UI* em Tudesco e Dinamarquez.

ã se pronuncia como em Portuguez *UM* no fim, e em Dinamarquez *UNG*; v. g. *hũa*, *algũa*, *nenhũa*, que tambem se podem escrever e ler, *kuma*, *alguma*, *nenhuma*.

Os Portuguezes não folgaõ de pronunciar duas ou tres consoantes juntas, quando o podem evitar, e a pronunciação lhes parece dura: v. g. dizem *sucesso*, *suceder*, *acender*, *afflicção*, *santo*; e não *successo*, *succeder*, *accender*, *afflicção*, *sancto*.

S. se lê *Sam* ou *São* diante de consoante, e de *Thomé* (Apostolo); mas *Santo* diante de vogal, e de *Thomás* (de Aquino): *Santiago* se lê em hũa palavra.

ADDITAMENTOS DA TERCEIRA PARTE.

Cap. III. §. 1.

Os Portuguezes tomáráo a cidade de Mailapur, e lhe dérao o nome de *S. Thomé* no anno de 1547

Os Hollandezes alcançárao a cidade de Paliacatte no anno de 1609

Os Francezes estabelecêrao a Companhia da India Oriental no anno de 1664

§. 2.

A Escriitura Sagrada se imprimio na lingoa Bohe-mia em Halla de Saxonia no anno de 1722

A ES.

A Escriitura Sagrada se imprimio na lingua Polaca
em Halla de Saxonia no anno de 1726

§. 3.

Os Prophetas menores se imprimirão na lingua
Portugueza no anno de 1731

§. 4. *no fim.*

RELIGIOENS.

Os Christãos são

1. Evangelicos 2. Orientaes 3. Romanos (nos.
ou Protestantes, ou Gregos, ou Catholicos Roma-

Os Infieis são

1. Judeos 2. Mouros 3. Gentios
ou Hebreos, ou Mahometanos, ou Idlatras.

Erratas na Terceira Parte.

p. 36 regr. 21 sustenta *lea-se* sustentaõ.

p. 37 num. 18 *debaixo de* Russia *ponha-se*
Moscou
Petersburgo

p. 37 regr. 28 Thessalonica *lea-se* Constantinopla.

p. 37 col. 2 *depois de* Damaõ *ponha-se* Taná.

p. 37 col. 2 regr. 27 Porca *lea-se* Porcá.

p. 38 col. 1 regr. 24 Calcutta *lea-se* Colicatta.

p. 39 regr. 12 Chingalás *lea-se* Chingalas.

p. 40 ás Erratas da Segunda Parte *acrecente-se*

p. 14 col. 3 regr. 17 azinháme *ponha-se* azinhávre

p. 29 col. 1 no principio *acrecente-se* Academia.

p. 32 col. 1 regr. 25 *acrecente-se* Ambóyno.

p. 33 col. 1 regr. 14 *acrecente-se* Chingala.

p. 33 col. 3 regr. 1 *acrecente-se* Guipúscoa.

p. 34 col. 1 regr. 16 *acrecente-se* México.

p. 34 col. 2 regr. 16 *acrecente-se* Quiloa.

p. 37 col. 3 regr. 31 *tire-se* Chingalá.

p. 38 col. 3 regr. 3 *acrecente-se* Porcá.

p. 38 col. 3 regr. 7 *tire-se* Quiloá.

p. 39 col. 2 regr. 31 *elle* mingôa *lea-se* *elle* mingos.